
Министерство образования и науки
Российской Федерации

Научный журнал
**УЧЕНЫЕ ЗАПИСКИ
ПЕТРОЗАВОДСКОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА**
(продолжение журнала 1947–1975 гг.)

№ 5 (158). Август, 2016

Общественные и гуманитарные науки

Главный редактор

А. В. Воронин, доктор технических наук, профессор

Зам. главного редактора

С. Г. Веригин, доктор исторических наук, профессор

Э. В. Ивантер, доктор биологических наук, профессор,
член-корреспондент РАН

В. С. Сюнёв, доктор технических наук, профессор

Ответственный секретарь журнала

Н. В. Ровенко, кандидат филологических наук

Перепечатка материалов, опубликованных
в журнале, без разрешения редакции запрещена.
Статьи журнала рецензируются.

Адрес редакции журнала
185910, Республика Карелия,
г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33.
Тел. (8142) 76-97-11
E-mail: uchzap@mail.ru

uchzap.petrso.ru

Редакционный совет

- В. Н. БОЛЬШАКОВ**
доктор биологических наук,
профессор, академик РАН (Екатеринбург)
- И. П. ДУДАНОВ**
доктор медицинских наук,
профессор, член-корреспондент РАН
(Петрозаводск)
- В. Н. ЗАХАРОВ**
доктор филологических наук,
профессор (Москва)
- Ю. ИНОУЭ**
профессор (Токио, Япония)
- А. С. ИСАЕВ**
доктор биологических наук,
профессор, академик РАН (Москва)
- М. ВОХОЗКА**
доктор экономических наук
(Чешские Будейовицы, Чешская Республика)
- В. М. ЛЕВИН**
доктор физико-математических наук,
профессор (Мехико, Мексика)
- Т. П. ЛЁННГРЕН**
доктор философии (Тромсё, Норвегия)
- В. И. МАЕВСКИЙ**
доктор экономических наук, профессор,
академик РАН (Москва)
- Н. Н. МЕЛЬНИКОВ**
доктор технических наук,
профессор, академик РАН (Апатиты)
- И. И. МУЛЛОНЕН**
доктор филологических наук,
профессор (Петрозаводск)
- В. П. ОРФИНСКИЙ**
доктор архитектуры, профессор,
действительный член Российской академии архитектуры
и строительных наук (Петрозаводск)
- П. ПЕЛКОНЕН**
доктор технических наук,
профессор (Йоэнсуу, Финляндия)
- И. В. РОМАНОВСКИЙ**
доктор физико-математических наук,
профессор (Санкт-Петербург)
- Е. С. СЕНЯВСКАЯ**
доктор исторических наук, профессор (Москва)
- К. СКВАРСКА**
доктор философии (Прага, Чешская Республика)
- А. Ф. ТИТОВ**
доктор биологических наук, профессор,
член-корреспондент РАН (Петрозаводск)
- Р. М. ЮСУПОВ**
доктор технических наук, профессор,
член-корреспондент РАН (Санкт-Петербург)

Редакционная коллегия

«Общественные и гуманитарные науки»

- Р. ГРЮНТХАЛ**
доктор философии,
профессор (Хельсинки, Финляндия)
- Н. В. ДРАННИКОВА**
доктор филологических наук, профессор (Архангельск)
- П. М. ЗАЙКОВ**
доктор филологических наук,
профессор (Йоэнсуу, Финляндия)
- С. Г. КАЩЕНКО**
доктор исторических наук, профессор (Санкт-Петербург)
- Ю. М. КИЛИН**
доктор исторических наук,
профессор (Петрозаводск)
- С. И. КОЧКУРКИНА**
доктор исторических наук (Петрозаводск)
- Ю. В. КРИВОШЕЕВ**
доктор исторических наук, профессор (Санкт-Петербург)
- А. Е. КУНИЛЬСКИЙ**
доктор филологических наук, профессор,
ответственный секретарь серии (Петрозаводск)
- Е. И. ЛЕЛИС**
доктор филологических наук (Санкт-Петербург)
- Т. Г. МАЛЬЧУКОВА**
доктор филологических наук,
профессор (Петрозаводск)
- Н. В. ПАТРОЕВА**
доктор филологических наук, профессор (Петрозаводск)
- А. М. ПАШКОВ**
доктор исторических наук,
профессор (Петрозаводск)
- И. А. РАЗУМОВА**
доктор исторических наук, профессор (Апатиты)
- М. И. ШУМИЛОВ**
доктор исторических наук, профессор (Петрозаводск)

Ministry of Education and Science
of the Russian Federation

Scientific Journal
PROCEEDINGS
OF PETROZAVODSK
STATE UNIVERSITY
(following up 1947–1975)

№ 5 (158). August, 2016

Social Sciences & Humanities

Chief Editor

Anatoliy V. Voronin, Doctor of Technical Sciences, Professor

Chief Deputy Editor

Sergey G. Verigin, Doctor of Historical Sciences, Professor

Ernest V. Ivanter, Doctor of Biological Sciences, Professor,

The RAS Corresponding Member

Vladimir S. Syuney, Doctor of Technical Sciences, Professor

Executive Secretary

Nadezhda V. Rovenko, Candidate of Philological Sciences

All rights reserved. No part of this journal may be used
or reproduced in any manner whatsoever without written permission.

The articles are reviewed.

The Editor's Office Address

185910, Lenin Avenue, 33. Tel. +7 (8142) 769711

Petrozavodsk, Republic of Karelia

E-mail: uchzap@mail.ru

uchzap.petrSU.ru

Editorial Council

- V. BOL'SHAKOV**
Doctor of Biological Sciences,
Professor, the RAS Member (Ekaterinburg)
- I. DUDANOV**
Doctor of Medical Sciences, Professor,
the RAS Corresponding Member (Petrozavodsk)
- V. ZAKHAROV**
Doctor of Philological Sciences, Professor (Moscow)
- Y. INOUE**
Professor (Tokyo, Japan)
- A. ISAYEV**
Doctor of Biological Sciences,
Professor, the RAS Member (Moscow)
- M. VOCHOZKA**
Doctor of Economic Sciences
(Ceske Budejovice, Czech Republic)
- V. LEVIN**
Doctor of Physical-Mathematical Sciences,
Professor (Mexico, Mexico)
- T. LÖNNGREN**
Doctor of Philosophy (Tromsø, Norway)
- V. MAEVSKIY**
Doctor of Economic Sciences, Professor (Moscow)
- N. MEL'NIKOV**
Doctor of Technical Sciences,
Professor, the RAS Member (Apatity)
- I. MULLONEN**
Doctor of Philological Sciences, Professor (Petrozavodsk)
- V. ORPHINSKIY**
Doctor of Architecture, Professor,
Full Member of Russian Academy of Architectural Sciences
(Petrozavodsk)
- P. PELKONEN**
Doctor of Technical Sciences,
Professor (Joensuu, Finland)
- I. ROMANOVSKIY**
Doctor of Physical-Mathematical Sciences,
Professor (St. Petersburg)
- E. SENYAVSKAYA**
Doctor of Historical Sciences,
Professor (Moscow)
- K. SKWARSKA**
Doctor of Philosophy
(Praha, Czech Republic)
- A. TITOV**
Doctor of Biological Sciences, Professor,
the RAS Corresponding Member (Petrozavodsk)
- R. YUSUPOV**
Doctor of Technical Sciences, Professor, the RAS
Corresponding Member (St. Petersburg)

Editorial Board

“Social Sciences & Humanities”

- R. GRYÜNTAL**
Doctor of Philosophic Sciences,
Professor (Helsinki, Finland)
- N. DRANNIKOVA**
Doctor of Philological Sciences, Professor (Arkhangelsk)
- P. ZAYKOV**
Doctor of Philological Sciences,
Professor (Joensuu, Finland)
- S. KASCHEENKO**
Doctor of Historical Sciences, Professor (St. Petersburg)
- U. KILIN**
Doctor of Historical Sciences, Professor (Petrozavodsk)
- S. KOCHKURKINA**
Doctor of Historical Sciences (Petrozavodsk)
- YU. KRIVOSHEEV**
Doctor of Historical Sciences, Professor (St. Petersburg)
- A. KUNIL'SKIY**
Doctor of Philological Sciences, Professor,
Executive Secretary of the series (Petrozavodsk)
- E. LELIS**
Doctor of Philological Sciences (St. Petersburg)
- T. MAL'CHUKOVA**
Doctor of Philological Sciences,
Professor (Petrozavodsk)
- N. PATROEVA**
Doctor of Philological Sciences, Professor (Petrozavodsk)
- A. PASHKOV**
Doctor of Historical Sciences, Professor (Petrozavodsk)
- I. RAZUMOVA**
Doctor of Historical Sciences, Professor (Apatity)
- M. SHUMILOV**
Doctor of Historical Sciences, Professor (Petrozavodsk)

СОДЕРЖАНИЕ

ИСТОРИЧЕСКИЕ НАУКИ И АРХЕОЛОГИЯ

Разумова И. А.

Деятельность Русской православной церкви по увековечению памяти погибших моряков «Курска» 7

Шикалов Ю. Г.

История в формировании региональной идентичности жителей г. Выборга в советский и постсоветский периоды 13

Кулагин О. И.

Госплан СССР как институт регулирования советской лесной экономики (вторая половина 1940-х – 1980-е годы) 21

Пащикова Т. В.

Испуг как причина и способ лечения заболеваний в народной медицине карел 26

Шорохова И. В.

Политическое просвещение творческой интеллигенции Карелии в период хрущевской оттепели ... 30

Ондриков К. В.

Социальный состав Вологодского земства в 1870–1917 годах 35

Сабуров А. А.

Кадровое обеспечение советских арктических исследований в 1920-е годы 41

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

Садова Т. С.

Этимологическая магия в русских снотолкованиях 46

Воротилина Е. Н., Николаева О. О.

Объективация концепта «Vergangenheit» в немецкой языковой картине мира 50

Камитова А. В.

Книга и письменность в традиционных представлениях удмуртов 55

Кюришнова И. А.

Прибалтийско-финские и саамские именованья как компоненты антропонимической системы Карелии XV–XVII веков 64

Неганова Г. Д.

Отапеллятивные топонимы на карте фарватера реки Волги: структура и принципы номинации ... 73

Хазиева-Демирбаши Г. С.

Этнокультурное пространство личных имен в тюрко-татарских дастанах 77

В. Лю

Матрицы как разновидность устойчивых структур в профессиональной спортивной терминологии 83

Дранникова Н. В.

«Капитанская деревня»: к вопросу о локальной идентичности жителей села Патракеевки Приморского района Архангельской области 88

Изметьева И. А.

Ритмические особенности летописной повести «О убьеньи Борисовъ» 95

Старыгина Н. Н.

Мотив как средство представления контекстуального содержания в святочных рассказах Н. С. Лескова 98

Заваркина М. В.

Утопия и миф в повести А. Платонова «Джан» ... 105

Глариантова Е. В.

Перевод «Посланий» Горация А. Кантемиром 110

Рецензии

Ружинская И. Н.

Рец. на кн.: Православный словарь Кольского Севера 115

Информация для авторов 117

Contents 118

Журнал «Ученые записки Петрозаводского государственного университета» включен в новый Перечень ведущих рецензируемых журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученых степеней доктора и кандидата наук, с 01.12.2015 года по отраслям «Исторические науки и археология» и «Филологические науки», специальности: «Литературоведение» и «Языкознание»

Журнал включен в Российский индекс научного цитирования (РИНЦ) с 2008 года

Сведения о журнале публикуются в электронной базе данных Central and Eastern European Online Library (C.E.E.O.L.)

Сведения о журнале публикуются в международной справочной системе по периодическим и продолжающимся изданиям «Ulrich's Periodicals Directory»

Сведения о журнале и его архиве передаются в ОАО «Агентство “Книга-Сервис”» и размещаются на базовом интернет-ресурсе www.rucont.ru

Журнал и его архив размещаются в «Университетской библиотеке онлайн» по адресу <http://biblioclub.ru>

Сведения о журнале и его архиве передаются в открытую научную электронную библиотеку «CYBERLENINKA» и размещаются по адресу: cyberleninka.ru

**Требования к оформлению статей см.:
<http://uchzap.petrso.ru/req.php>**

Учредитель и издатель: ФГБОУ ВО «Петрозаводский государственный университет»

Редактор С. Л. Смирнова. Корректор И. Н. Дьячкова. Переводчик Н. К. Дмитриева. Верстка Ю. С. Марковой

Дата выхода в свет 31.08.2016. Формат 60x90 1/8. Бумага офсетная. Печать офсетная.
10 уч.-изд. л. Тираж 500 экз. (1-й завод – 85 экз.). Изд. № 125

Индекс 66094. Цена свободная.

Свидетельство о регистрации СМИ ПИ № ФС77–37987
от 2 ноября 2009 г. выд. Федеральной службой по надзору в сфере связи,
информационных технологий и массовых коммуникаций

Отпечатано в типографии Издательства Петрозаводского государственного университета

Адрес редакции, издателя и типографии:

185910, Республика Карелия,
г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33

CONTENTS

HISTORICAL SCIENCES AND ARCHEOLOGY

- Razumova I. A.*
THE RUSSIAN ORTHODOX CHURCH ACTIVITIES ON MEMORY PERPETUATION OF THE SAILORS PERISHED ON BOARD OF “KURSK” SUBMARINE 7

- Shikalov Yu. G.*
REGIONAL IDENTITY DEVELOPMENT OF VYBORG POPULATION IN THE SOVIET AND POST-SOVIET PERIODS 13

- Kulagin O. I.*
THE STATE PLANNING COMMITTEE OF THE USSR AS AN INSTITUTION REGULATING THE SOVIET FOREST ECONOMY (THE SECOND HALF OF THE 1940s–1980s) 21

- Pashkova T. V.*
STARTLE AS THE CAUSE AND TREATMENT OF DISEASES IN KARELIAN FOLK MEDICINE ... 26

- Shorokhova I. V.*
POLITICAL EDUCATION OF WRITERS AND THEATRICAL INTELLIGENTZIA OF KARELIA DURING THE PERIOD OF “KHRSHCHEV’S THAW” 30

- Ondrikov K. V.*
THE SOCIAL STRUCTURE OF VOLOGDA’S ZEMSTVO IN 1870–1917 35

- Saburov A. A.*
HUMAN RESOURCING OF THE SOVIET ARCTIC RESEARCH IN 1920-s 41

PHILOLOGICAL SCIENCES

- Sadova T. S.*
ETYMOLOGICAL MAGIC IN RUSSIAN INTERPRETATIONS OF DREAMS 46

- Vorotilina E. N., Nikolaeva O. O.*
OBJECTIFICATION OF THE CONCEPT “THE PAST” IN GERMAN LINGUISTIC WORLD VIEW (CASE STUDY OF BERNHARD SCHLINK’S NOVELS) 50

- Kamitova A. V.*
UDMURTS’ TRADITIONAL UNDERSTANDING OF THE BOOK AND THE WRITING SYSTEM. 55

- Kyurshunova I. A.*
BALTIC-FINNISH AND SAMI NAMINGS AS COMPONENTS OF REGIONAL ANTHROPONYMIC SYSTEM (ACCORDING TO THE XV–XVII CENTURIES’ MATERIALS OF WRITTEN MONUMENTS OF KARELIA) 64

- Neganova G. D.*
MAPPED APPELLATIVE TOPONYMS OF THE VOLGA RIVER FAIRWAY: ITS STRUCTURE AND PRINCIPLES OF NOMINATION 73

- Khazieva-Demirbash G. S.*
ETHNOCULTURAL SPACE OF PERSONAL NAMES IN TURK-TATAR EPOSES 77

- V. Liu*
MATRIXES AS VARIATIONS OF STEADY STRUCTURES IN PROFESSIONAL TERMINOLOGY OF ATHLETES 83

- Drannikova N. V.*
“CAPTAIN’S VILLAGE”: ON LOCAL IDENTITY OF PATRAKEEVKA VILLAGE INHABITANTS IN PRIMORSKY DISTRICT OF ARKHANGELSK REGION 88

- Izmest’eva I. A.*
RHYTHMICAL FEATURES OF CHRONICLES “ON BORISOV’S MURDER” 95

- Starygina N. N.*
MOTIVE AS A TOOL OF CONTEXTUAL REPRESENTATION OF SHORT CHRISTMAS STORIES BY N. S. LESKOV 98

- Zavarkina M. V.*
UTOPIA AND MYTH IN A. PLATONOV’S SHORT NOVEL “DZHAN” 105

- Glariantova E. V.*
TRANSLATION OF HORACE “EPISTLES” BY A. KANTEMIR 110

Reviews

- Ruzhinskaya I. N.*
The book review: Fedorov P. N. The orthodox dictionary of the Kola North 115

- Info for the authors** 117